

ГОРДІНСЬКА-ЧАПЕЛЬСЬКА Мирослава (24. 04. 1911, м. Яворів, нині Львів. обл. — 06. 08. 1994, м. Ньютон, шт. Массачусетс, США, похов. у м-ку Бавнд Брук, шт. Нью-Джерсі) — мистецтвознавець, перекладачка і етнограф. Дочка *Л. Чапельського*, дружина *С. Гординського*. Член Асоц. незалеж. укр. мистців у Львові (1931). Закін. Станіслав. г-зію, вивчала мистецтвознавство у Парижі (1929–30), навч. у Мист. школі О. Новаківського у Львові (1931). Друкувала 1934–36 у львів. пресі мистецтвознавчі статті, крит. огляди виставок та рецензії, зокрема у часописі «Назустріч»: «Дивна виставка українського мистецтва у Варшаві» (1934, № 4), «Виставка модерних жінок-артисток в Парижі» (1935, № 11), «Український килим» (1936, № 11), «Вечір вишиваної сукні: Заг. завваги» (1936, № 13); «За стиль сучасного українського побуту» («Наші дні»,

1942, № 5). Співпрацювала 1936–39 із ж. «Нова хата», пропагуючи у своїх статтях сучас. укр. стиль в ужитк. мистецтві та міському побуті: «Вечір народної ноші у Львові» (1936, № 23), «Українізація помешкання» (1937, № 23), «Творім українську моду», «Українське помешкання» (обидві — 1938, № 6), «Відродження українського килиму» (1939, № 4). Переклала з англ. мови кн. «East Wind, West Wind» П. Бак, окремі твори Е. По; із французької — кн. «Україна моїх блакитних днів» О. Грищенка. 1941–43 працювала в Музеї нар. мистецтва. У 1950-х рр. переклади Г.-Ч. друкували в англ. мов. укр. кварталнику «Ukrainian Quarterly». Склала каталог колекції укр. мистецтва в музеї при єпархії в Стемфордї. Збирала експонати для кардинала Йосифа Сліпого в музеї при церкві св. Сергія і Бако в Римі.

Л. М. Гутник

Фотоілюстрації



Бібліографічний опис:

Гординська-Чапелська Мирослава / Л. М. Гутник // *Енциклопедія Сучасної України* [Електронний ресурс] / Редкол.: І. М. Дзюба, А. І. Жуковський, М. Г. Железняк [та ін.]; НАН України, НТШ. — К. : Інститут енциклопедичних досліджень НАН України, 2006. — Режим доступу: <https://esu.com.ua/article-31141>

2001-2025 © Ця енциклопедична стаття захищена авторським правом згідно з чинним законодавством України ([докладніше](#)).